



TRADUÇÃO AUDIVIOSUAL PARA ACESSIBILIDADE: A IMPORTÂNCIA DA AUDIODESCRIÇÃO PARA PESSOAS INCLUSAS NO ESPECTRO AUTISTA – TEA

Larissa Souza Nunes¹; Leila Maria Gumushian Felipini¹

¹Área de Ciências Exatas, Humanas e Sociais – Centro Universitário Sagrado Coração –
tradutora.larissa@outlook.com ; leila.felipini@unisagrado.edu.br

Tipo de pesquisa: Iniciação Científica Voluntária – PIVIC
Área do conhecimento: Letras – Tradutor – Tradução Audiovisual Acessível

A audiodescrição (AD) é um recurso que traduz imagens em palavras, permitindo que pessoas com baixa visão ou deficientes visuais consigam compreender conteúdos audiovisuais ou imagens estáticas. Inicialmente, esse recurso era direcionado apenas para pessoas com deficiência visual ou baixa visão. Atualmente, pode ser direcionado também a pessoas com outros perfis, como, por exemplo, os pacientes diagnosticados com Transtorno do Espectro Autista (TEA), que é geralmente diagnosticado na infância e engloba diferentes condições que prejudicam o desenvolvimento neurológico, a comunicação, a adaptação e a aprendizagem da criança, fazendo com que ela viva em um mundo só dela. O intuito desta pesquisa foi discutir a importância da audiodescrição para pessoas inseridas no TEA, explorando um novo passo no processo de inclusão não só de pessoas com deficiência visual, mas também de pessoas com deficiência intelectual. Para tanto, realizamos uma revisão de literatura sobre o tema e aplicamos um questionário semiaberto aos profissionais do Centro Especializado em Reabilitação SORRI, uma instituição bauruense que trata pacientes com TEA, para verificarmos o nível de conhecimento e de vivência com a AD que esses profissionais apresentam. Trata-se de uma pesquisa de metodologia quali-quantitativa, com a análise dos dados embasada nas escolhas léxico-semânticas dos participantes. Ao final, realizamos uma oficina para 14 participantes sobre a prática da audiodescrição na própria sede da SORRI. Essa oficina gerou um resultado positivo, mais de 50% dos participantes se interessaram pelo recurso da AD e relataram que irão se preparar para utilizá-lo em atendimentos futuros com usuários da instituição.

Palavras-Chave: Audiodescrição (AD), Transtorno do Espectro Autista (TEA), Tradução Audiovisual, Acessibilidade.